

RÉSUMÉS

RÉSUMÉS / ABSTRACTS / RESUMENES

Gregory Pappas

La démocratie comme communauté morale idéale

En quoi la vision de la démocratie comme expérience, introduite par Dewey, est-elle radicale ? Comment évite-t-elle, à qui défend la démocratie, de se tromper de combat, ou de s'empêtrer dans des débats de pure théorie politique ? Gregory F. Pappas montre qu'on ne peut saisir pleinement les idées de Dewey sur la démocratie qu'en les réinscrivant dans le contexte plus large de sa pensée éthique. C'est en effet parce que Dewey refuse les conceptions surplombantes de la vie morale, qui la réduisent à l'adhésion à des conceptions générales du bien, qu'il peut appréhender la démocratie à travers d'autres catégories que celles de l'accord ou du désaccord : comme une question pratique, inscrite au cœur de nos façons d'interagir. La démocratie comme tâche à accomplir est une réponse sans cesse en travail à la question de savoir comment vivre. Elle a besoin de l'intelligence de chacun, car la liberté positive, l'égalité et la fraternité s'expérimentent, se réfléchissent et se cultivent dans nos interactions quotidiennes. Trouver un juste dosage entre pluralisme et unité est une quête pratique, qui chemine au gré d'expériences dont aucune déclaration de principes ni théorie ne permet de faire l'économie. Il s'agit de manœuvrer au quotidien sans relâche entre les écueils des extrêmes, en essayant d'inventer un équilibre toujours fragile entre l'individualité et l'interdépendance, la célébration des continuités et celle des différences, la stabilité et l'instabilité.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; DÉMOCRATIE ; ÉTHIQUE ; VIE COMMUNE ;
EXPÉRIENCE ; INTERACTIONS.

Gregory Pappas

Democracy as an Ideal Ethical Community

How radical is it to approach democracy as an experiment – in the footsteps of John Dewey? How can this help democracy advocates avoid fighting the wrong war, or getting tangled up in endless discussions of abstract political theory? Gregory F. Pappas shows that Dewey's ideas on democracy can only be fully understood if considered in the wider context of his ethical thought, insofar as it is precisely by rejecting overarching interpretations of ethical life as mere compliance with generic notions of the good that Dewey manages to capture democracy through categories other than agree/disagree, but instead as a practical issue rooted in how we interact. Democracy as a task to be carried out is an ongoing attempt to answer the question of how to live our lives, one that requires everybody's intelligence, since positive liberty, equality, and fraternity are experienced, reflected, and cultivated in our daily interactions. Finding the right balance between pluralism and unity is a practical quest, a journey through experiences that no declaration of principle or theory will ever spare us. Relentlessly, day after day, one has to navigate the pitfalls of the extremes, continually striving to invent a fragile balance between individuality and interdependence, the celebration of continuities and differences, stability and instability.

KEYWORDS: PRAGMATISM; DEMOCRACY; ETHICS; ASSOCIATED LIVING; EXPERIENCE; INTERACTIONS.

Gregory Pappas

La democracia como comunidad moral ideal

¿En qué sentido la visión de la democracia como experimentación, introducida por Dewey, es radical? ¿Cómo evita, a los que defienden la democracia, equivocarse de combate o enredarse en debates de pura teoría política? Gregory F. Pappas muestra que las ideas de Dewey sobre la democracia sólo pueden comprenderse plenamente situándolas en el contexto más amplio de su pensamiento ético. De hecho, gracias a que Dewey rechazó las concepciones globales de la vida moral, que la reducían a la adhesión a concepciones generales del bien, pudo aprehender la democracia a través de categorías distintas a las del acuerdo o el desacuerdo: como una cuestión práctica, inscrita en el corazón de nuestras formas de interacción. La democracia como tarea a realizar es una respuesta, en constante desarrollo, a la pregunta de cómo vivir. Necesita la inteligencia de todos, porque la libertad positiva, la igualdad y la fraternidad se experimentan, se reflejan y se cultivan en nuestras interacciones diarias. Encontrar un justo equilibrio entre el pluralismo y la unidad es una búsqueda práctica que avanza a través de experiencias y que ninguna declaración de principios o teoría puede remplazar. Se trata de maniobrar constantemente y cotidianamente entre las trampas de los extremos, tratando de inventar un equilibrio siempre frágil entre la individualidad y la interdependencia, el elogio de las continuidades y de las diferencias, de la estabilidad y la inestabilidad.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; DEMOCRACIA; ÉTICA; VIDA COMÚN; EXPERIENCIA; INTERACCIONES.

Mathias Girel

L'Éthique de 1932 de John Dewey. Revendications, conflits et apathie morale

Dans cet article, je pars d'un constat étonnant : Dewey dit très tôt avoir éprouvé de l'admiration à l'égard du traitement jamesien de l'obligation dans *La Volonté de croire*. Mais on ne trouve guère, chez le jeune Dewey, d'équivalents des arguments majeurs de James, sur le lien entre obligation et revendication, sur l'espace perspectif, structuré par des revendications contradictoires, où se joue la vie morale, et sur la prise en compte de la possibilité de la cécité morale à l'égard des revendications élevées par d'autres. Le pari de l'article est que l'*Éthique* de 1932 de Dewey est le premier ouvrage dans lequel ces trois questions sont examinées dans toute leur radicalité et que cette évolution gagne à être comprise à la lumière des écrits politiques de la maturité, tels que *Le Public et ses problèmes* et *L'Individualisme, l'ancien et le nouveau*.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; REVENDICATIONS MORALES ; OBLIGATIONS ; PERFECTIONNISME ; JOHN DEWEY ; WILLIAM JAMES.

Mathias Girel

John Dewey's 1932 *Ethics*: Claims, Conflicts, and Moral Apathy

In this paper, I start with a perplexity: Dewey very early said he had admiration for James' treatment of obligation in *The Will to Believe*, but one cannot find in young Dewey's work real equivalents to James's major arguments about the mutual implication between obligations and claims, about the perspectival space, structured by conflicting claims, in which moral life is played out, and about the possibility of moral blindness to claims made by others. My own take is that Dewey's 1932 *Ethics* is the first text in which these three questions are neatly articulated in all their radicality, and that this development gains to be understood in the light of Dewey's political writings, such as *The Public and its Problems* and *Individualism, Old and New*.

KEYWORDS: PRAGMATISM; MORAL CLAIMS; OBLIGATIONS; PERFECTIONISM; JOHN DEWEY; WILLIAM JAMES.

Mathias Girel

La *Ética* de 1932 de John Dewey. Reivindicaciones, conflictos y apatía moral

En este artículo, parto de una observación sorprendente: Dewey dice tempranamente admirar el tratamiento por James de la obligación en la *Voluntad de Creer*. Pero en el joven Dewey no se encuentran equivalentes de los principales argumentos de James sobre el vínculo entre obligación y reivindicación, sobre el espacio perceptivo, estructurado por reivindicaciones contradictorias, en el que se desarrolla la vida moral, y sobre la consideración de la posibilidad de ceguera moral ante las reivindicaciones sostenidas por los demás. La apuesta del artículo es que la *Ética* de Dewey de 1932 es la primera obra en la que se examinan estas tres cuestiones en toda su radicalidad, y que este desarrollo gana en comprensión a la luz de los escritos políticos de su madurez como *El Público y sus problemas* (1927) et *Individualismo, antiguo y nuevo* (1930).

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; REIVINDICACIONES MORALES; OBLIGACIONES; PERFECCIONISMO; JOHN DEWEY; WILLIAM JAMES.

Bénédicte Zimmermann

Capabilités et développement de l'individualité. De Dewey à Sen, la voie d'un pragmatisme critique

Les travaux d'Amartya Sen ont donné une actualité nouvelle au concept de capacité (ou capabilité) dont John Dewey avait fait un pivot de son œuvre. Au-delà d'une simple coïncidence, l'article défend la thèse d'une filiation pragmatiste de l'approche par les capabilités de Sen, jusque-là passée inaperçue. Cette thèse s'appuie sur les *John Dewey Lectures* que Sen a données en 1984 à l'Université de Columbia, mais aussi sur une mise en regard du champ sémantique de la capabilité chez les deux auteurs. Cette confrontation révèle un même abord de la capabilité comme conceptualisation de la liberté fondée sur une double exigence de liberté de choisir et de pouvoir d'agir, et une même articulation aux problématiques de l'inégalité, de la justice, de la valuation, du développement et de la démocratie. Dans un deuxième temps, l'article montre ce que le concept de capabilité et son opérationnalisation dans l'enquête empirique révèle du potentiel critique du pragmatisme, souvent négligé en sociologie. Prenant ses distances par rapport à la théorie critique, le pragmatisme s'appuie sur un expérimentalisme méthodologique qui se donne l'abduction comme méthode et l'élucidation de situations problématiques comme levier. Le rôle qu'attribue Dewey aux institutions et aux collectifs dans le développement des capabilités amène plus précisément à ancrer la critique dans la mise à l'épreuve de l'idéal moral que prétendent incarner ces institutions au regard de leurs effets concrets.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; CAPACITÉ/CAPABILITÉ ; CRITIQUE ; ENQUÊTE ; EXPÉRIMENTALISME MÉTHODOLOGIQUE ; RAISON PRATIQUE.

Bénédicte Zimmermann

Capabilities and the Development of Individuality: From Dewey to Sen, the Way to Critical Pragmatism

Amartya Sen's research has rekindled the interest for the notion of capacity (or capability) that was so central to the work of John Dewey. Looking beyond mere coincidence, the paper defends the idea of a hitherto unnoticed pragmatist filiation of Sen's capability approach. This theory is based on the 1984 *John Dewey Lectures* given by Sen at Columbia university, as well as on a comparison of the semantic field of capability in Dewey's and Sen's respective works. What emerges from this confrontation is that both authors approached capability as a way of conceptualizing freedom based on a twofold requirement – freedom to choose and ability to act –, and both correlated it to issues such as inequality, justice, valuation, development, and democracy. Next, the article shows what the concept of capability and its operationalization in the context of empirical studies reveals about pragmatism's potential for critique – one that is often neglected in sociology. Distancing itself from Critical theory, pragmatism builds upon a form of methodological experimentalism that uses abduction as a method and the elucidation of problematic situations as a lever. More specifically, the role attributed by Dewey to institutions and collectives in the development of capabilities leads us to consider critique as a potential litmus test of the ethical ideal purportedly embodied by these institutions, against their actual impact.

KEYWORDS: PRAGMATISM; CAPACITY/CAPABILITY; CRITICAL THEORY; INQUIRY; METHODOLOGICAL EXPERIMENTALISM; PRACTICAL REASON.

Bénédicte Zimmermann

Capacidades y desarrollo de la individualidad. De Dewey a Sen, el camino del pragmatismo crítico

El trabajo de Amartya Sen ha renovado al concepto de capacidad, que John Dewey había convertido en el centro de su trabajo. Más allá de una simple coincidencia, el artículo defiende la tesis de una filiación pragmatista del enfoque de las capacidades de Sen, que hasta ahora había pasado desapercibida. Esta tesis se basa en las conferencias John Dewey que Sen pronunció en 1984 en la Universidad de Columbia, pero también en una comparación del campo semántico de la capacidad entre ambos autores. Esta confrontación revela el mismo abordaje de la capacidad como una conceptualización de la libertad basada en el doble requisito de la libertad de elegir y el poder de actuar, y la misma articulación con las cuestiones de desigualdad, justicia, valoración, desarrollo y democracia. En segundo lugar, el artículo muestra lo que el concepto de capacidad y su operacionalización en la investigación empírica revela sobre el potencial crítico del pragmatismo, a menudo descuidado en sociología. Distanciándose de la teoría crítica, el pragmatismo se basa en un experimentalismo metodológico que utiliza la abducción como método y la elucidación de situaciones problemáticas como medio de acción. El papel que Dewey atribuye a las instituciones y a los colectivos en el desarrollo de las capacidades conduce más precisamente al anclaje de la crítica en la puesta a prueba del ideal moral que estas instituciones dicen encarnar en relación a sus efectos concretos.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; CAPACIDAD/CAPABILIDAD; CRÍTICA; INVESTIGACIÓN; EXPERIMENTALISMO METODOLÓGICO; RAZÓN PRÁCTICA.

Dewey et la démocratie industrielle

Alors que John Dewey a défendu un projet d'une démocratie industrielle dans de très nombreux textes, et alors que ce projet éclaire le sens de ses conceptions de la démocratie et du socialisme, jamais sa conception de la démocratie industrielle n'a fait l'objet d'une analyse systématique. Cet article se propose d'apporter une contribution dans ce sens. Il commence par éclairer de manière contextuelle les positions de Dewey en analysant son rapport au socialisme des guildes (*Guild socialism*) en général et à G. D. H. Cole en particulier. Il décrit le projet de la League for Industrial Democracy dont Dewey fut membre dès sa création, avant de finalement devenir son directeur. Le reste de l'article propose une vue d'ensemble de son modèle de démocratie industrielle, en s'intéressant successivement à sa conception de la démocratie économique et de la démocratisation des lieux de travail. Il se démarque ainsi des lectures de Dewey qui restent trop focalisées sur une conception délibérative de la démocratie, négligeant sa vision forte de la démocratie sociale fondée sur la participation à des conseils, à base territoriale ou professionnelle.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; JOHN DEWEY ; G. D. H. COLE ; LEAGUE FOR INDUSTRIAL DEMOCRACY ; DÉMOCRATIE INDUSTRIELLE ; SOCIALISME.

Emmanuel Renault

Dewey and Industrial Democracy

In spite of the great many pieces penned by John Dewey in defense of industrial democracy, and however much light this project sheds on his vision of both democracy and socialism, his conception of industrial democracy itself has never been studied in a systematic way, something the present article intends to help remedy. First, Dewey's positions are contextualized by analyzing his relationship to Guild socialism in general and G. D. H. Cole in particular. The project of the League for Industrial Democracy, of which Dewey was a founding member and later the President, is described. The paper then offers an overview of his model of industrial democracy, focusing on his conception of economic democracy first and democratizing the workplace next. This is in contrast to many readings of Dewey that put excessive emphasis on a deliberative notion of democracy, thus neglecting his strong vision of social democracy based on assemblies grounded in local communities and the workplace.

KEYWORDS: PRAGMATISME; JOHN DEWEY; G. D. H. COLE; LEAGUE FOR INDUSTRIAL DEMOCRACY; INDUSTRIAL DEMOCRACY; SOCIALISM.

Emmanuel Renault

Dewey y la democracia industrial

Aunque John Dewey ha defendido un proyecto de democracia industrial en numerosos textos, y aunque este proyecto permite comprender el significado de sus concepciones de la democracia y el socialismo, su concepción de la democracia industrial nunca ha sido objeto de un análisis sistemático. Este artículo se propone hacer una contribución en esta dirección. Comienza situando contextualmente las posiciones de Dewey, analizando su relación con el socialismo gremial en general y con G. D. H. Cole en particular. Describe el proyecto de la Liga para la Democracia Industrial, de la que Dewey fue miembro desde su creación y llegó a ser su director. El resto del artículo ofrece una visión general de su modelo de democracia industrial, centrándose sucesivamente en su concepción de la democracia económica y la democratización del lugar de trabajo. Se aleja así de las lecturas de Dewey que siguen demasiado centradas en una concepción deliberativa de la democracia, descuidando su visión fuerte de la democracia social basada en la participación en los consejos, ya sean territoriales u ocupacionales.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; JOHN DEWEY; G. D. H. COLE; LEAGUE FOR INDUSTRIAL DEMOCRACY; DEMOCRACIA INDUSTRIAL; SOCIALISMO.

SYMPOSIUM / SYMPOSIUM / SIMPOSIO

Autour de la publication de John Dewey, *Écrits politiques*, Paris, Gallimard, 2018

Les textes publiés dans les *Écrits politiques* de Dewey s'échelonnent de « L'Éthique de la démocratie » (1888), dans lequel apparaissent les premiers éléments d'une conception de la démocratie comme « mode de vie », à un article tardif, « Le monde-Un d'Hitler et du national-socialisme » (1942). Joëlle Zask explicite l'agenda de l'ouvrage. Entre l'émergence du progressisme et l'avènement du totalitarisme, Dewey aura manifesté son attachement indéfectible à la démocratie, en appelant, à partir des années 1930, à un « libéralisme radical » (1937). Roberto Frega lie le projet de « reconstruction de la philosophie sociale » avec une compréhension de la démocratie comme forme de vie, néanmoins attentive aux institutions sociales, en particulier éducatives. Emmanuel Renault met l'accent sur la défense par Dewey d'une démocratie participative, plutôt que délibérative, son projet de socialisme démocratique et ses luttes contre les préjugés raciaux. Louis Quéré s'inquiète de l'éclipse durable de l'expérience démocratique et des risques que font peser sur la vie publique un certain usage des réseaux sociaux, les lacunes de l'éducation libérale et la montée des fondamentalismes religieux. Enfin, Alexandra Bidet et Carole Gayet-Viaud puisent dans l'œuvre de Dewey des hypothèses d'enquête sur la citoyenneté comme ensemble de formes d'expérience personnelle et de vie commune. L'enjeu de la lecture des *Écrits politiques* est alors de nourrir un programme d'enquête empirique sur la démocratie ordinaire.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; JOHN DEWEY ; DÉMOCRATIE ; POLITIQUE ; PHILOSOPHIE SOCIALE ; CULTURE DÉMOCRATIQUE.

About the Publication of John Dewey, *Écrits politiques*, Paris, Gallimard, 2018

The works collected in French in Dewey's *Écrits politiques* range from "The Ethics of Democracy" (1888), laying out the foundation of his vision of democracy as "a way of life", to "The One-World of Hitler's National Socialism" (1942). Joëlle Zask clarifies the purpose of the volume. Between the emergence of progressivism and the rise of totalitarianism, Dewey demonstrated an unwavering commitment to democracy, advocating "radical liberalism" (1937) in the 1930s. Roberto Frega establishes a connexion between the project of "reconstructing social philosophy" and an understanding of democracy as a life form, although one that remains mindful of social institutions, especially educational ones. Emmanuel Renault emphasizes Dewey's defense of participatory democracy versus deliberative democracy, his project of a democratic socialism and his fight against racial prejudice. Louis Quéré is concerned with the ongoing eclipse of the democratic experience and the risks incurred by public life as a result of certain social networking practices, the shortcomings of liberal education, and the rise of religious fundamentalisms. Finally, Alexandra Bidet and Carole Gayet-Viaud probe Dewey's work for hypotheses to explore citizenship as a set of forms of personal experience and community life. From that point on, their reading of the *Écrits politiques* is all about sustaining an empirical survey program on day-to-day democracy.

KEYWORDS: PRAGMATISM; JOHN DEWEY; DEMOCRACY; POLITICS; SOCIAL PHILOSOPHY; DEMOCRATIC CULTURE.

Simposio "En torno a la publicación de John Dewey, *Écrits politiques*, Paris, Gallimard, 2018"

Los textos publicados en *Écrits politiques* de Dewey van desde "La ética de la democracia" (1888), en el que aparecen los primeros elementos de una concepción de la democracia como "forma de vida", hasta un artículo tardío, "El mundo-Uno de Hitler y el nacionalsocialismo" (1942). Joëlle Zask explicita el programa del libro. Entre el surgimiento del progresismo y el advenimiento del totalitarismo, Dewey habría manifestado su inquebrantable apego a la democracia llamando, a partir de la década de 1930 a un "liberalismo radical" (1937). Roberto Frega vincula el proyecto de "reconstrucción de la filosofía social" con una comprensión de la democracia como forma de vida, que sin embargo está atenta a las instituciones sociales, especialmente las educativas. Emmanuel Renault subraya la defensa de Dewey de la democracia participativa en lugar de la deliberativa, su proyecto de socialismo democrático y sus luchas contra los prejuicios raciales. Louis Quéré expresa su preocupación por el eclipse duradero de la experiencia democrática y los riesgos que supone para la vida pública un determinado uso de las redes sociales, las carencias de la educación liberal y el auge de los fundamentalismos religiosos. Por último, Alexandra Bidet y Carole Gayet-Viaud desprenden de la obra de Dewey hipótesis de investigación sobre la ciudadanía como conjunto de formas de experiencia personal y de convivencia. El reto de la lectura de *Écrits politiques* es, pues, alimentar un programa de investigación empírica sobre la democracia ordinaria.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; JOHN DEWEY; DEMOCRACIA; POLÍTICA; FILOSOFÍA SOCIAL; CULTURA DEMOCRÁTICA.

TRADUCTIONS / TRANSLATIONS / TRADUCCIONES

Daniel Cefai

La naissance de l'expérimentation démocratique : quelques hypothèses de travail du pragmatisme

Le texte de George Herbert Mead, « L'hypothèse de travail dans la réforme sociale » (1899) est pris comme point de départ d'une interrogation pragmatiste sur l'expérimentation démocratique. L'article essaie de comprendre comment cette notion de *working hypothesis* était utilisée dans des enquêtes des années 1890 et 1900, autant en sciences de la nature que dans des interrogations sur le Soi moral ou dans des projets de réforme sociale. On est là à un moment de naissance de la théorie de l'enquête que John Dewey commence à développer dans son cours de 1899-1900. Et cette théorie de l'enquête est indissociable d'une première formulation de la méthode de l'expérimentation, examinée à propos de problèmes d'éducation, de mal-logement et de délinquance. Elle n'est pas propre à la philosophie pragmatiste, elle traverse les organisations civiques et philanthropiques de l'ère progressiste. On la retrouve notamment dans ces laboratoires de sciences sociales que sont les *social settlements* ou dans les propositions de technologie sociale émanant de la sociologie chrétienne. Pour Mead, comme pour Dewey, la méthode de l'expérimentation doit se substituer à une politique orientée par un programme doctrinaire tout comme à une politique opportuniste, au coup par coup. Elle va de pair avec la formation d'une conception nouvelle de la publicité démocratique auxquelles contribuent les enquêtes médiatiques, civiques, judiciaires ou universitaires. Suivent des traductions de Robert A. Woods, Mead et Dewey.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; GEORGE HERBERT MEAD ; ÈRE PROGRESSISTE ;
LABORATOIRE SOCIAL ; SOCIAL SETTLEMENTS ; MÉTHODE D'EXPÉRIMENTATION.

Daniel Cefai

The Emergence of Democratic Experimentation: Working Hypotheses of Pragmatism

George Herbert Mead's "The Working Hypothesis in Social Reform" (1899) is used as a starting point for a pragmatist questioning of the democratic experiment. How was the "working hypothesis" notion used in research throughout the 1890s-1900s, whether in nature sciences or when exploring the moral Self and fighting for social reform? This is all part of the inception of Dewey's theory of inquiry, which he started developing in his 1899-1900 class lectures. In turn, this theory of inquiry cannot be separated from an early version of the method of experimentation, which is examined about education, poor housing, and delinquency problems. Far from being a specific feature of pragmatist philosophy, it can be identified in many civil and philanthropic organizations of the Progressive era, including those social science laboratories that are the social settlements as well as in social technology statements done by Christian sociology. Mead and Dewey concurred in considering that the method of experimentation ought to equally supersede both a policy oriented by a doctrinaire program and an opportunistic, *ad hoc* policy. It goes hand in hand with the formation of a new understanding of democratic publicity drawing from media, civic, judiciary, and academic inquiries. Followed by translations of pieces by Robert A. Woods, Mead, and Dewey.

KEYWORDS: PRAGMATISM; GEORGE HERBERT MEAD; PROGRESSIVE ERA; SOCIAL LABORATORY; SOCIAL SETTLEMENTS; METHOD OF EXPERIMENTATION.

Daniel Cefai

El nacimiento de la experimentación democrática. Algunas hipótesis de trabajo del pragmatismo

Se toma como punto de partida el texto de George Herbert Mead, "La hipótesis de trabajo en la reforma social" (1899) para un cuestionamiento pragmatista de la experimentación democrática. El artículo trata de comprender cómo se utilizó esta noción de "*working hypothesis*" en las investigaciones de los años 1890 y 1900, tanto en las ciencias naturales como en las interrogaciones sobre el Ser moral o en los proyectos de reforma social. Aquí nació la teoría de la investigación (*inquiry*) que John Dewey comenzó a desarrollar en su curso de 1899-1900. Esta teoría es inseparable de una primera formulación del método de experimentación, examinada en relación con los problemas de la educación, de la vivienda y de la delincuencia. No es algo propio de la filosofía pragmatista, sino que atraviesa las organizaciones cívicas y filantrópicas de la era progresista. Se puede encontrar, por ejemplo, en los laboratorios de ciencias sociales que son los *social settlements* o en las propuestas de tecnología social, formuladas por la sociología cristiana. Para Mead, como para Dewey, el método de experimentación debe sustituir una política orientada por un programa doctrinario, así como a una política oportunista y fragmentaria. Va de la mano de la formación de una nueva concepción de la publicidad democrática a la que contribuyen las investigaciones mediáticas, cívicas, judiciales o académicas. Le siguen traducciones de Robert A. Woods, Mead y Dewey.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; GEORGE HERBERT MEAD; ERA PROGRESISTA; LABORATORIO SOCIAL; SOCIAL SETTLEMENTS; MÉTODO EXPERIMENTAL.

ATELIER / WORKSHOP / TALLER

Mathieu Berger

Écologie des savoirs urbains. Épreuves de la recherche-action au Metrolab Brussels

Depuis 2015, le projet Metrolab rassemble à Bruxelles architectes, urbanistes, géographes et sociologue autour de recherches-actions menées auprès de projets de développement urbain financés par la politique européenne FEDER. Inspiré par les pratiques de recherche de l'École de Chicago et l'épistémologie du pragmatisme américain, ce projet de laboratoire-observatoire a visé à rapprocher, autour de situations urbaines concrètes, observateurs universitaires et acteurs d'une politique publique, afin d'améliorer cette dernière par l'enquête et l'expérimentation. Dans cet article, l'auteur, en tant que coordinateur du Metrolab, revient sur les réussites et difficultés de cette entreprise consistant à accueillir et faire coopérer des savoirs au sujet de la ville, des formes d'engagement et des perceptions de la réalité urbaine très différents. Le texte insiste en particulier sur les épreuves de communication et d'intercompréhension soulevées par ces pratiques de recherche-action, ces situations dans lesquelles des *mo(n)des de signification* pluriels et concurrents entrent en tension. Trois variétés de ces épreuves, qualifiées ici d'*éco-sémiotiques*, sont détaillées : celles qui se sont jouées entre représentants de disciplines différentes au sein de l'équipe scientifique du Metrolab ; celles qui ont associé le laboratoire-observatoire et les acteurs des projets urbains suivis ; enfin celles qui se sont posées entre l'observatoire et ceux qui l'ont observé, évalué, qu'il s'agisse de l'autorité de gestion régionale ou d'acteurs critiques issus d'associations et de collectifs militants.

Mathieu Berger

Ecology of Urban Knowledge: The Challenges of Action Research at Metrolab Brussels

Starting in 2015, the Metrolab project has gathered architects, urban planners, geographers, and sociologists who work hand in hand on action research initiatives in urban development, thanks to the EU's European Regional Development Fund (ERDF). Inspired by the Chicago school's research practices and American pragmatism's epistemology, this laboratory-observatory project aims to bring together academic observers and public policy actors around practical urban situations, using the method of inquiry and experimentation to improve public policies. In the present article, the author, in his capacity as Metrolab coordinator, reviews the accomplishments and challenges of such an undertaking. How was it possible to foster the cooperation of varied and sometimes highly diverging bodies of expertise about the city, as well as a plurality of forms of engagement, and perceptions of urban reality? A particular emphasis is put on how challenging communication and intercomprehension in the context of such action research practices – situations in which manifold, conflicting modes/worlds of signification (*mo(n)des de signification*) collide and compete. Three variants of these challenges – which are referred to as eco-semiotic – are examined, involving respectively: representatives of different academic fields within Metrolab's scientific team; the laboratory-observatory and the actors of the researched urban projects themselves; and finally the observatory and its own observers and assessors, be it the regional managing authorities or critical actors from militant organizations and collectives.

KEYWORDS: PRAGMATISM; ACTION RESEARCH; TRANSDISCIPLINARITY; ECO-SEMIOTICS; SOCIAL OBSERVATORY; METROLAB BRUSSELS.

Mathieu Berger

Ecología de los saberes urbanos. Puesta a prueba de la investigación-acción en el Metrolab de Bruselas

Desde 2015, el proyecto Metrolab reúne en Bruselas a arquitectos, urbanistas, geógrafos y sociólogos para llevar a cabo una investigación-acción sobre proyectos de desarrollo urbano financiados por la política europea FEDER. Inspirado en las prácticas de investigación de la Escuela de Chicago y en la epistemología del pragmatismo americano, este proyecto de laboratorio/observatorio pretende reunir, en torno a situaciones urbanas concretas, a observadores académicos y actores de la política pública, con el fin de mejorar esta última mediante la investigación y la experimentación. En este artículo, el autor, como coordinador del Metrolab, repasa los éxitos y las dificultades de esta iniciativa, que consiste en acoger y hacer cooperar saberes sobre la ciudad, formas de compromiso y percepciones de la realidad urbana muy diferentes. El texto insiste en particular en los retos de comunicación e intercomprensión que plantean estas prácticas de investigación-acción, situaciones en las que entran en tensión modos y mundos de significados plurales y contrapuestos. Se detallan tres variedades de estas puestas a pruebas de tipo ecosemiótico: las que se desarrollaron entre representantes de distintas disciplinas dentro del equipo científico del Metrolab; las que implicaron al laboratorio/observatorio y a los actores de los proyectos urbanos monitorizados; y, por último, las que surgieron entre el observatorio y quienes lo observaron y evaluaron, tanto la autoridad de gestión regional o actores críticos de asociaciones y colectivos militantes.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISM; INVESTIGACIÓN-ACCIÓN; TRANSDISCIPLINARIEDAD; ECOSEMIÓTICA; OBSERVATORIO SOCIAL; METROLAB BRUSSELS.

COMPTE RENDU / REPORT / INFORME

Alexandra Bidet et Daniel Cefaï

L'école d'été de Porquerolles. « Pragmatisme et enquêtes empiriques en sciences sociales. Sur le terrain du politique » (24-29 juin 2019)

L'école d'été de Porquerolles s'est tenue entre le 24 et le 29 juin 2019 autour du thème « Pragmatisme et enquêtes empiriques en sciences sociales. Sur le terrain du politique ». Cette école d'été (coorganisée par Alexandra Bidet et Daniel Cefaï) prenait la suite de deux autres écoles : « Le pragmatisme dans les sciences sociales : traditions, usages, nouveaux défis » (Oléron, 22-27 juin 2015) et « Pragmatisme et philosophie américaine aux 20^{ème} et 21^{ème} siècles » (Aussois, 29 mai-2 juin 2017). Rassemblant une cinquantaine de chercheurs de France, Suisse et Belgique, elle a permis d'examiner un certain nombre de travaux d'enquête empirique sur le terrain du politique, à partir de différentes perspectives : recherche urbaine appliquée, études sur les ambiances, sociologie des alertes et des controverses, ethnographie de la civilité et de la citoyenneté, enquête sur les problèmes publics, histoire des usages du droit, interrogations sur l'Anthropocène, le destin des migrants et la politisation de la religion. Ce compte-rendu, qui comprend pour chacun des dix ateliers un argumentaire, un petit répertoire de concepts et une bibliographie, donne un aperçu de ce que ces différentes versions de pragmatisme francophone permettent de faire et de penser.

MOTS-CLEFS : PRAGMATISME ; ÉCOLE D'ÉTÉ ; DÉMOCRATIE ; ENQUÊTE ; POLITIQUE ; SCIENCES SOCIALES.

Alexandra Bidet et Daniel Cefai

Porquerolles Summer School

The Porquerolles Summer School took place from June 24 to 29, 2019 on the topic of “Pragmatism and Empirical Inquiry in Social Sciences. Political Issues”. Co-organized by Alexandra Bidet and Daniel Cefai in the wake of “Pragmatism in Social Sciences: Traditions, Usages, Challenges” (Oléron, 22-27 June 2015) and “Pragmatism and American Philosophy in the 20th and 21st Centuries” (Aussois, 29 May-2 June 2017), the event was attended by about 50 researchers from France, Switzerland, and Belgium, and made it possible to examine empirical studies carried out on political topics, from different perspectives: applied urban research, ambiances studies, the sociology of controversies, the ethnography of civility and citizenship, sociology of public problems, the history of the usages of law, studies on the Anthropocene, trajectories of migrants, and the politicization of religion. For each of the ten workshops, this report offers a listing of arguments, a brief compendium of the concepts, bibliographical references, and gives an overview of what these various versions of francophone pragmatism make it possible to do and think.

KEYWORDS: PRAGMATISM; SUMMER SCHOOL; DEMOCRACY; INQUIRY; POLITICS; SOCIAL SCIENCES.

Alexandra Bidet et Daniel Cefai

Escuela de verano de Porquerolles

La escuela de verano de Porquerolles tuvo lugar entre el 24 y el 29 de junio de 2019 sobre el tema “Pragmatismo e investigaciones empíricas en las ciencias sociales. En el ámbito de la política”. Esta escuela de verano (coorganizada por Alexandra Bidet y Daniel Cefai) es la continuación de otras dos escuelas: “El pragmatismo en las ciencias sociales: tradiciones, usos, nuevos desafíos” (Oléron, 22-27 de junio de 2015) y “Pragmatismo y filosofía americana en los siglos XX y XXI” (Aussois, 29 de mayo-2 de junio de 2017). Al reunir a una cincuenta de investigadores de Francia, Suiza y Bélgica, permitió examinar un cierto número de investigaciones empíricas en el ámbito de la política, desde diferentes perspectivas: investigación urbana aplicada, estudios sobre los ambientes, sociología de las alertas y las controversias, etnografía de la civilidad y la ciudadanía, sociología de los problemas públicos, historia de los usos del derecho, cuestiones sobre el Antropoceno, el destino de los migrantes y la politización de la religión. Este informe, que incluye para cada uno de los diez talleres un argumento, un pequeño repertorio de conceptos y una bibliografía, ofrece una visión general de lo que estas diferentes versiones del pragmatismo francófono nos permiten hacer y pensar.

PALABRAS CLAVE: PRAGMATISMO; ESCUELA DE VERANO; DEMOCRACIA; INVESTIGACIÓN; POLÍTICA; CIENCIAS SOCIALES.